

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
по результатам рассмотрения ☒ возражения ☐ заявления

Коллегия в порядке, установленном частью четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации, введенной в действие с 1 января 2008 г. Федеральным законом от 18 декабря 2006 г. №321-ФЗ (далее – Кодекс), и Правилами рассмотрения и разрешения федеральным органом исполнительной власти по интеллектуальной собственности споров в административном порядке, утвержденными приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства экономического развития Российской Федерации от 30 апреля 2020 №644/261, вступившими в силу с 06.09.2020, рассмотрела поступившее 21.01.2025 возражение Center for Language Education and Cooperation, Китай (далее – заявители), на решение Федеральной службы по интеллектуальной собственности (далее – решение Роспатента) об отказе в предоставлении правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873.

Международная регистрация №1733873 знака «**HSK**» с конвенционным приоритетом от 10.03.2023 произведена Международным Бюро ВОИС 07.04.2023 на имя заявителя (Center for Language Education and Cooperation, Block A, Desheng Uptown, 129 Deshengmenwai Street, Xicheng District, 100101 Beijing (CN)) в отношении услуг 41 класса Международной классификации товаров и услуг (далее – МКТУ), а именно «*educational examination; teaching; arranging and conducting of colloquiums; arranging and conducting of workshops [training]; lending library services; publication of texts, other than publicity texts; translation; writing of texts; vocational retraining; coaching [training]*» / «*проведение экзаменов; обучение; организация и проведение коллоквиумов; организация и проведение мастер-классов [обучение]; библиотеки, обеспечивающие выдачу книг на дом; публикация текстовых материалов, за исключением рекламных; услуги переводчиков; редактирование текстов; переподготовка профессиональная; услуги репетиторов [обучение]*».

Роспатентом 26.04.2024 было принято решение об отказе в предоставлении правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873 в отношении всех заявленных услуг 41 класса МКТУ по основаниям, предусмотренным пунктами 1 и 6 статьи 1483 Кодекса.

Согласно доводам, приведенным в предварительном отказе в предоставлении правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873 от 21.08.2023, обозначение «HSK» не обладает различительной способностью, поскольку состоит из простых букв, не имеющих словесного характера и характерного графического исполнения.

Также экспертиза указывает, что «HSK» («Hanyu Shuiping Kaoshi»), это стандартизированный квалификационный экзамен по китайскому языку для лиц, не являющихся носителями китайского языка, таких как иностранные студенты и зарубежные китайцы, в силу чего не обладает различительной способностью, поскольку является общепринятым термином, используемым в сфере деятельности заявителя, который также указывает на вид заявленных услуг.

Кроме того, экспертизой указывалось, что препятствием для предоставления правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873 в отношении услуг 41 класса МКТУ является



противопоставленный товарный знак «» по международной регистрации №834069 с приоритетом от 03.06.2004, принадлежащий компании DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHINGCHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C., 17th Floor, Fangyan mansion B56, Zhongguancun South St. Beijing 100044 P.R. (China).

В поступившем возражении заявитель обращает внимание на взаимоисключающие основания для отказа в предоставлении правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873. По мнению заявителя, не может не имеющее словесного характера обозначение одновременно являться термином и характеризовать услугу.

Заявитель считает, что буквенное обозначение «HSK» является аббревиатурой, которая образована последовательным сложением первых букв слов «Hanyu Shuiping Kaoshi», что с китайского языка переводится как «Chinese Proficiency Test» (тест уровня владения китайским языком) – квалифицированный стандартизированный экзамен на знание китайского языка для тех, кто не является его носителем. Соответственно, буквосочетание «HSK», которое воспринимается в качестве аббревиатуры адресной группой потребителей, является словом, а, значит, не подпадает под ограничения пункта 1 статьи 1483 Кодекса.

Экзамен «HSK» на знание китайского языка является одним из самых популярных и востребованных языковых экзаменов в мире, аналога других известных языковых экзаменов, разработка которого началась еще в 1984 году в Пекинском университете языка и культуры (Beijing Language and Culture University). В 1992 году экзамен был официально запущен как стандартизированный тест по китайскому языку для иностранцев. В этом году было опубликовано «Положение об экзамене HSK», которое утвердило международный статус экзамена. Сертификат о сдаче квалификационного экзамена «HSK» и уровне владения китайским языком является документом государственного образца Министерства образования Китая, он признается на международном уровне.

Экзамен «HSK» проводится ежегодно на регулярной основе на материковом Китае, в Гонконге и в Макао, а также в странах, с которыми КНР имеет дипломатические отношения. При этом ранее организация экзамена «HSK» на знание китайского языка осуществлялась организацией «Ханьбань» («Hanban»), название которой в русскоязычном сегменте имеет разные варианты перевода на русский язык, но в 2020 году функции данной организации перешли к Центру языкового образования и сотрудничества при Министерстве Образования КНР (Center for Language Education and Cooperation), т.е. заявителю, которым является учреждением, аффилированным с Министерством образования Китая. Основной целью заявителя является популяризация китайского языка в мире. Для этой цели была создана сеть «Институтов Конфуция» с филиалами в России, США, странах Европы, Африки и т.д.

Преимущества, которые даёт наличие международного сертификата «HSK», заключаются в возможности поступить в китайский вуз, получить стипендию (Министерство образования Китая и Институты Конфуция предоставляют гранты студентам с отличными результатами «HSK», им оплачивают стоимость обучения, а также проживание и страховку) и трудоустроиться в Китае.

На декабрь 2024 года в России существует 32 экзаменационных центра «HSK». Это «Институт Конфуция» и китайские центры при университетах. Они есть в Москве, Санкт-Петербурге, Новосибирске, Казани, Иркутске, Рязани, Благовещенске, Волгограде, Нижнем Новгороде, Уфе, Екатеринбурге, Улан-Удэ и других городах.

Первые упоминания о проведении «HSK» в России (во Владивостоке) датированы 2000 годом. При этом альтернатив «HSK» для лиц, желающих сдать экзамен, получить сертификат и подтвердить уровень владения китайским языком, не существует.

Заявитель полагает, что аббревиатура «HSK» приобрела различительную способность и способна индивидуализировать услуги в области экзаменационной и образовательной деятельности за счет длительного, активного и непрерывного использования в России и за рубежом.

В возражении отмечается, что экзамен «HSK» является аналогом таких известных во всем мире аббревиатур как «TOEFL» и «IELTS», которыми обозначаются тесты на знание английского языка. При этом названные обозначения являются зарегистрированными товарными знаками для услуг 41 класса МКТУ (международные регистрации №119520, №826941). Данные обстоятельства подтверждают тезис заявителя о том, что аббревиатуры, обозначающие названия известных во всем мире стандартизированных языковых экзаменов, могут индивидуализировать услуги и охраняться в качестве товарных знаков.

Заявитель подчеркивает, что все специализированные центры и образовательные учреждения в России (и за рубежом), которые организуют проведение экзамена «HSK» на территории своего учреждения, делают это не произвольно, а только в рамках налаженного сотрудничества с китайской стороной, т.е. обозначение «HSK» за все годы существования экзамена никогда не находилось в свободном использовании

третьими лицами в отношении образовательной и экзаменационной деятельности, а всегда было связано с заявителем (его аффилированными структурами).

Также в возражении подчеркивается наличие обширного портфолио заявителя из зарегистрированных товарных знаков «HSK» для услуг 41 класса МКТУ по всему миру.

Также в возражении подчеркивается, что упомянутый экспертизой товарный



знак «» по международной регистрации №834069 также принадлежит заявителю.

Помимо изложенного, на заседании коллегии, состоявшемся 17.06.2025, заявитель просил рассматривать доводы возражения в отношении ограниченного перечня услуг 41 класса МКТУ, а именно «*educational examination*».

В силу изложенного заявитель просит отменить решение Роспатента и предоставить правовую охрану на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873 в отношении таких услуг 41 класса МКТУ как «*educational examination*».

Доводы возражения иллюстрируют следующие документы:

(1) подборка онлайн-публикаций с информацией об «Институте Конфуция», «Ханьбань» («Hanban») и реорганизации «Ханьбань» («Hanban») в Center for Language Education and Cooperation;

(2) распечатка информации с официального сайта подателя возражения с переводом на русский язык;

(3) текст «Положение об экзамене «HSK» 1992 года с переводом на русский язык;

(4) образцы сертификатов о сдаче квалификационного экзамена «HSK»;

(5) подборка онлайн-публикаций о «HSK»;

(6) брошюра «Института Конфуция» при Московском государственном лингвистическом университете о «HSK» 8/2021;

(7) брошюра «Института Конфуция» при Московском государственном лингвистическом университете о «HSK» 10/2021;

(8) подборка научных публикаций о «HSK»;

(9) публикация «История создания «Института Конфуция» Дальневосточного федерального университета с первым упоминанием о проведении экзамена «HSK» экзамена в 2000 г.;

(10) скриншоты поисковых запросов в сети Интернет по слову «HSK»;

(11) распечатка сведений с официального сайта экзамена «HSK»;

(12) скан-копия заявки на получение статуса экзаменационного центра от Донского государственного технического университета с переводом на русский язык;

(13) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Уральским федеральным университетом имени первого Президента России Б.Н. Ельцина о проведении международных экзаменов на уровень владения китайским языком;

(14) копия соглашения между компанией «Hankow International Education Technology (Beijing) Co. Ltd.» и Донским государственным техническим университетом о проведении международных экзаменов на уровень владения китайским языком;

(15) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Алтайским государственным институтом культуры о проведении международного экзамена по китайскому языку;

(16) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и «Институтом Конфуция» Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова о проведении экзаменов по китайскому языку;

(17) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и «Институтом Конфуция» Дальневосточного федерального университета об организации и проведении квалификационных экзаменов по китайскому языку;

(18) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Московским государственным лингвистическим университетом о сотрудничестве в проведении экзаменов по китайскому языку;

(19) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Казанским федеральным университетом о проведении экзаменов по китайскому языку;

(20) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Российским государственным профессионально-педагогическим университетом о проведении экзамена по китайскому языку;

(21) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Нижегородским государственным лингвистическим университетом им. Н.А. Добролюбова о сотрудничестве по проведение международных экзаменов на уровень владения китайским языком;

(22) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Санкт-Петербургским государственным университетом по организации экзамена по китайскому языку;

(23) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Китайским культурно-образовательным центром Ярославского государственного педагогического университета имени К. Д. Ушинского о сотрудничестве по проведению международного экзамена по китайскому языку;

(24) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и «Институтом Конфуция» Томского государственного университета о сотрудничестве по проведение международных экзаменов на уровень владения китайским языком (без перевода на русский язык);

(25) копия соглашения между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Российским учебно-репетиторским центром «Панда» о сотрудничестве по проведение международных экзаменов на уровень владения китайским языком (без перевода на русский язык);

(26) копия дополнительного соглашения к соглашению между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (СТИ) и Красноярским государственным педагогическим университетом им. В.П. Астафьева об организации тестирования по китайскому языку;

(27) Копия дополнительного соглашения к соглашению между компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» (CTI) и Новосибирским государственным техническим университетом о проведении экзаменов по китайскому языку;

(28) копии сертификатов и свидетельств на товарных знаки «HSK» по всему миру, включая выписки из WIPO и TMview;

(29) подборка фотографий о «HSK» экзамене в России.

С учетом даты конвенционного приоритета (10.03.2023) знака по международной регистрации №1733873 правовая база для оценки его охраноспособности включает в себя Кодекс и Правила составления, подачи и рассмотрения документов, являющихся основанием для совершения юридически значимых действий по государственной регистрации товарных знаков, знаков обслуживания, коллективных знаков, утвержденные приказом Министерства экономического развития Российской Федерации от 20.07.2015 №482 (зарегистрировано в Министерстве юстиции Российской Федерации 18.08.2015, регистрационный №38572), вступившие в силу 31.08.2015 (далее – Правила).

В соответствии с требованиями пункта 1 статьи 1483 Кодекса не допускается государственная регистрация в качестве товарных знаков обозначений, не обладающих различительной способностью или состоящих только из элементов:

1) вошедших во всеобщее употребление для обозначения товаров определенного вида;

2) являющихся общепринятыми символами и терминами;

3) характеризующих товары, в том числе указывающих на их вид, качество, количество, свойство, назначение, ценность, а также на время, место и способ их производства или сбыта;

4) представляющих собой форму товаров, которая определяется исключительно или главным образом свойством либо назначением товаров.

Указанные элементы могут быть включены в товарный знак как неохраняемые элементы, если они не занимают в нем доминирующего положения.

Вместе с тем согласно пункту 1.1 статьи 1483 Кодекса положения пункта 1 настоящей статьи не применяются в отношении обозначений, которые:

1) приобрели различительную способность в результате их использования;

2) состоят только из элементов, указанных в подпунктах 1 - 4 пункта 1 настоящей статьи и образующих комбинацию, обладающую различительной способностью.

Согласно положениям пункта 34 Правил к обозначениям, не обладающим различительной способностью, относятся: простые геометрические фигуры, линии, числа; отдельные буквы и сочетания букв, не обладающие словесным характером или не воспринимаемые как слово; общепринятые наименования; реалистические или схематические изображения товаров, заявленных на регистрацию в качестве товарных знаков для обозначения этих товаров; сведения, касающиеся изготовителя товаров или характеризующие товар, весовые соотношения, материал, сырье, из которого изготовлен товар.

К обозначениям, не обладающим различительной способностью, относятся также обозначения, которые на дату подачи заявки утратили такую способность в результате широкого и длительного использования разными производителями в отношении идентичных или однородных товаров, в том числе в рекламе товаров и их изготовителей в средствах массовой информации.

Проверяется также, не является ли заявленное обозначение или отдельные его элементы: общепринятыми символами, характерными для отраслей хозяйства или области деятельности, к которым относятся содержащиеся в перечне товары, для которых испрашивается регистрация товарного знака; условными обозначениями, применяемыми в науке и технике; общепринятыми терминами, являющимися лексическими единицами, характерными для конкретных областей науки и техники.

Как следует из положений пункта 35 Правил, для доказательства приобретения обозначением различительной способности, предусмотренной подпунктом 1 пункта 1.1 статьи 1483 Кодекса, могут быть представлены содержащиеся в соответствующих документах фактические сведения: о длительности, интенсивности использования обозначения, территории и объемах реализации товаров, маркированных заявленным обозначением, о затратах на рекламу, ее длительности и интенсивности, о степени информированности

потребителей о заявленном обозначении и изготовителе товаров, включая результаты социологических опросов; сведения о публикациях в открытой печати информации о товарах, сопровождаемых заявленным обозначением и иные сведения.

В отношении документов, представленных для доказательства приобретения различительной способности, проводится проверка, в рамках которой учитывается вся совокупность фактических сведений, содержащихся в соответствующих документах.

Документы, представленные заявителем для доказательства приобретения различительной способности, учитываются при принятии решения о государственной регистрации товарного знака в том случае, если они подтверждают, что заявленное обозначение до даты подачи заявки воспринималось потребителем как обозначение, предназначенное для индивидуализации товаров определенного изготовителя.

В соответствии с требованиями подпункта 2 пункта 6 статьи 1483 Кодекса не могут быть зарегистрированы в качестве товарных знаков обозначения, тождественные или сходные до степени смешения с товарными знаками других лиц, охраняемыми в Российской Федерации, в том числе в соответствии с международным договором Российской Федерации, в отношении однородных товаров и имеющими более ранний приоритет.

В соответствии с пунктом 41 Правил обозначение считается тождественным с другим обозначением (товарным знаком), если оно совпадает с ним во всех элементах. Обозначение считается сходным до степени смешения с другим обозначением (товарным знаком), если оно ассоциируется с ним в целом, несмотря на их отдельные отличия.

В соответствии с положениями пункта 42 Правил словесные обозначения сравниваются со словесными и с комбинированными обозначениями, в композиции которых входят словесные элементы.

Сходство словесных обозначений оценивается по звуковым (фонетическим), графическим (визуальным) и смысловым (семантическим) признакам.

Признаки, указанные в настоящем пункте, учитываются как каждый в отдельности, так и в различных сочетаниях.

В соответствии с пунктом 45 Правил при установлении однородности товаров определяется принципиальная возможность возникновения у потребителя представления о принадлежности этих товаров одному изготовителю.

При этом принимаются во внимание род, вид товаров, их потребительские свойства, функциональное назначение, вид материала, из которого они изготовлены, взаимодополняемость либо взаимозаменяемость товаров, условия и каналы их реализации (общее место продажи, продажа через розничную либо оптовую сеть), круг потребителей и другие признаки.

Вывод об однородности товаров делается по результатам анализа перечисленных признаков в их совокупности в том случае, если товары или услуги по причине их природы или назначения могут быть отнесены потребителями к одному и тому же источнику происхождения (изготовителю).

Знак «**HSK**» по международной регистрации №1733873 с конвенционным приоритетом от 10.03.2023 состоит из заглавных согласных букв латинского алфавита в стандартном шрифтовом исполнении.

С учетом позиции заявителя по возражению правовая охрана на территории Российской Федерации знака по международной регистрации №1733873 испрашивается для скорректированного перечня услуг 41 класса МКТУ «*educational examination*» / «*проведение экзаменов*».

Следует отметить, что причиной для отказа в предоставлении правовой охраны на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873 послужили указанные экспертизой относительные и абсолютные основания. При этом в качестве относительных оснований было указано на несоответствии спорного знака требованиям подпункта 2 пункта 6 статьи 1483 Кодекса в силу его сходства до степени смешения с противопоставленным



товарным знаком «» по международной регистрации №834069 с

приоритетом от 03.06.2004, принадлежащим компании DEVELOPMENT CENTER FOR TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE OF THE MINISTRY OF EDUCATION P.R.C.

Однако в связи с названным противопоставлением коллегией были выявлены обстоятельства, которые не могли быть учтены при подготовке заключения экспертизы. К таким обстоятельствам относится изменение наименования и местонахождение правообладателя товарного знака по международной регистрации №834069, которым в настоящее время является Center for Language Education and Cooperation, т.е. заявитель.

В этой связи оснований для вывода о несоответствии знака по международной регистрации №1733873 требованиям подпункта 2 пункта 6 статьи 1483 Кодекса не имеется.

Следует констатировать, что знак «**HSK**» по международной регистрации №1733873 включает простые согласные буквы, которые сами по себе не являются лексической единицей какого-либо языка.

Между тем, исходя из материалов возражения (приложения 3, 5 - 11), элемент «**HSK**» представляет собой аббревиатуру, образованную от начальных букв словосочетания «Hanyu Shuiping Kaoshi» («Ханьюй Шуйпин Каоши»), которое выполнено буквами латинского алфавита и согласно правилам пиньинь¹ воспроизводит китайское словосочетание, которое в переводе означает «тест уровня владения китайским языком».

Согласно Постановлению Национальной комиссии по образованию Китайской Народной Республики (приложение 3) мероприятия для проведения аттестации на знание китайского языка для иностранцев, в качестве названия которого была выбрано обозначение «**HSK**», были утверждены в Китае в 1992 году. Фактически языковой экзамен на знание китайского языка «**HSK**» по своему статусу аналогичен, например, «**TOEFL**²» и «**IELTS**³» для английского языка, при этом данные

¹ официальная система транслитерации (транскрипции) китайского языка на латинице.

² «**TOEFL**» (Test of English as a Foreign Language с английского переводится как «Тест на знание английского языка как иностранного») – это стандартизованный тест на знание английского языка, результаты которого могут использоваться для подтверждения уровня владения английским языком абитуриентами из неанглоязычных стран при поступлении в вузы США, а также Европы и Азии.

обозначения, которые также являются аббревиатурами. При этом оба эти обозначения охраняются в качестве товарных знаков (свидетельство №119520 и международная регистрация №826941) для образовательных услуг 41 класса МКТУ.

Как следует из материалов возражения (приложения 6, 8), в 1987 году в Китае было создано Управление Международного совета по китайскому языку (Guojia Hany Guoji Tuigong Lengdao Xiaozu Bangongshi), которое в различных русскоязычных источниках информации также имеет иные варианты перевода, например, Государственная канцелярия по распространению китайского языка за рубежом, Государственный департамент КНР по распространению китайского языка за рубежом, Канцелярия Международного Совета по распространению китайского языка, Канцелярия Международного Совета китайского языка. Вместе с тем, всегда упоминается и сокращенный вариант названия учреждения - «Ханьбан» (Hanban). В июле 2020 года организация «Ханьбан» сменила название на Центр языкового образования и сотрудничества (Center for Language Education and Cooperation), что является наименованием заявителя. Организация является государственным учреждением, находящимся в непосредственном подчинении Министерства образования Китайской Народной Республики, и отвечает за разработку и предоставление ресурсов и услуг по обучению китайскому языку и культуре странам всего мира для удовлетворения потребностей иностранных изучающих китайский язык, что включает в себя контроль над созданием различных тестов «HSK», который оценивает устные способности тестируемых по китайскому языку.

Как государственное учреждение «Ханьбан» также было известно своими программами «Института Конфуция» с филиалами в России, США, странах Европы, Африки и т.д., которые играют значительную роль в продвижении китайского языка за границей. Так первый зарубежный «Институт Конфуция» был открыт в Сеуле в 2004 году, а на территории России он впервые появился в 2006 году во Владивостоке (приложение 6). В России «Институт Конфуция» действует в центральных и региональных вузах, например, в Дальневосточном федеральном

³ «IELTS» (англ. International English Language Testing System) — международная система оценки знания английского языка. Позволяет определить уровень и навыки владения английским у людей, для которых он не является родным, наиболее востребован для учёбы и иммиграции в Великобританию, Канаду, Австралию и Новую Зеландию.

университете, Санкт-Петербургском государственном университете, Казанском государственном университете, Иркутском государственном университете, Российском государственном гуманитарном университете (Москва) и Бурятском государственном университете в г. Улан-Удэ, Уральском государственном университете имени А.М. Горького, Томском государственном университете и Московском государственном университете (приложение 1). При этом деятельность «Института Конфуция» на базе названных учебных заведений и проведение специализированного экзамена на знание китайского языка «HSK» началась задолго до даты приоритета знака по международной регистрации №1733873 (приложение 9).

Процесс получения статуса экзаменационного центра для проведения «HSK» экзамена описан на официальном сайте экзамена: <https://www.chinesetest.cn/Apply>) (приложение 11), в частности, приводятся требования к учреждению, на базе которого проводится экзамен, данные об аффилированной с заявителем организации (например, «Chinese Testing International Co., Ltd.»), действующей в общих с ним интересах, в частности, заключающей договор на проведение самого экзамена с конкретным одобренным учебным заведением. Помимо этого, в возражении приводятся брошюры (приложения 6, 7), изданные «Институтом Конфуция» при Московском государственном лингвистическом институте, в которых подробно описаны процедуры регистрации на экзамен «HSK» и вопросы для его прохождения.

Заявителем представлены заключенные компанией «Chinese Testing International Co., Ltd.» договоры на проведение экзамена «HSK» с различными российскими вузами, например, с Уральским федеральным университетом имени первого Президента России Б.Н. Ельцина, Алтайским государственным институтом культуры, Институтом Конфуция Бурятского государственного университета имени Доржи Банзарова, Институтом Конфуция Дальневосточного федерального университета, Московским государственным лингвистическим университетом, Казанским федеральным университетом, Российским государственным профессионально-педагогическим университетом, Нижегородским

государственным лингвистическим университетом им. Н.А. Добролюбова, Санкт-Петербургским государственным университетом, Китайским культурно-образовательным центром Ярославского государственного педагогического университета имени К.Д. Ушинского и др. (приложения 13, 15-32).

Соискатели, соответствующие необходимым результатам тестов для выбранного уровня, в дальнейшем получают Сертификат владения китайским языком (приложение 9). Этот сертификат признается в Китае и за рубежом, является доказательством знания китайского языка, который требуется для дальнейшей академической или профессиональной деятельности соискателя на территории Китая. Следует отметить, что в приложении 9 представлены образцы сертификатов, выданные российским соискателям за разные временные периоды, при этом в качестве выдающего сертификат учреждения в 2012, 2014 – 2016 годах значится Ханьбань (Hanban), а с 2020 года - Center for Language Education and Cooperation, т.е. заявитель.

Следует также отметить, что Center for Language Education and Cooperation обладает исключительным правом на большое количество зарегистрированных по всему миру товарных знаков, которые включают спорное буквенное обозначение «HSK» (приложение 28).

Таким образом, представленные материалы возражения свидетельствуют о том, что обозначение «HSK» было известно на территории Российской Федерации задолго до даты приоритета знака по международной регистрации №1733873, использовалось на протяжении долгого периода времени в качестве названия экзаменационного теста на знание китайского языка, что соотносится с заявленными услугами 41 класса МКТУ «*educational examination*» / «*проведение экзаменов*». Данные обстоятельства позволяют говорить о том, что для названного рода деятельности «HSK» воспринимается не как сочетание простых букв, лишенных словесного характера, а как аббревиатура, которая приобрела различительную способность.

При этом следует констатировать, что обозначение «HSK» никогда не находилось в свободном использовании третьими лицами для осуществления

однородной деятельности, поскольку проведение экзамена на знание китайского языка всегда осуществлялось под эгидой заявителя (его правопродшественника).

Учитывая названные обстоятельства, представляется обоснованным вывод о том, что обозначение «НСК» представляет собой средство индивидуализации услуг заявителя, не носит общеупотребимого характера в качестве терминологической единицы или характеристики услуг, имеющей необходимость свободного использования в гражданском обороте. В этой связи абсолютных оснований для отнесения знака по международной регистрации №1733873 к категории не соответствующего требованиям пункта 1 статьи 1483 Кодекса для услуг 41 класса МКТУ «*educational examination*» / «*проведение экзаменов*» не имеется.

Принимая во внимание все вышеизложенное, коллегия пришла к выводу о наличии оснований для принятия Роспатентом следующего решения:

удовлетворить возражение, поступившее 21.01.2025, отменить решение Роспатента от 26.04.2024 и предоставить правовую охрану на территории Российской Федерации знаку по международной регистрации №1733873 для услуг 41 класса МКТУ «*educational examination*».